

## MẪU TỰ CHỨNG NHẬN VỀ Y TẾ VÀ SỰ AN TOÀN

(Đối với những người nhận trông giữ trẻ được miễn xin giấy phép)

**HƯỚNG DẪN:** Là một người nhận trông giữ trẻ được miễn xin giấy phép hiện phục vụ cho một gia đình mà gia đình đó được trợ giúp trong việc trả tiền cho các phí tổn gửi giữ con em của họ, quý vị phải điền hoàn tất mẫu này. Sau khi điền xong, xin quý vị gửi hoàn ngay mẫu này cho Ty Xã Hội Hạt, hay Chương Trình Trả Cấp Khoản Lụa Chọn Thay Thế “Alternative Payment Program” (APP) hoặc cơ quan cấp trả cấp khoán khác. Những người trông giữ trẻ nào là cô/cậu, di/dượng, chú/bác, thím/mợ, ông/bà, ông cô/bà cố v.v... của (các) đứa trẻ nhận trông giữ phải điền hoàn tất một tờ khai về việc miễn đăng ký xin xác nhận quá trình để trông giữ trẻ “Declaration of Exemption” (mẫu CCP 1).

PHẦN DÀNH ĐỂ TY XÃ HỘI ĐIỀN	
TÊN HỒ SƠ	
SỐ HỒ SƠ CỦA THÂN CHỦ	
TÊN NHÂN VIÊN	
SỐ CỦA NHÂN VIÊN	

### PHẦN A DỮ KIỆN TỔNG QUÁT:

1. Tên họ người nhận trông giữ trẻ \_\_\_\_\_ Ngày sinh của người nhận trông giữ trẻ \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

Địa chỉ \_\_\_\_\_ Thành phố \_\_\_\_\_ Tiểu bang \_\_\_\_\_ Số khu vực bưu điện \_\_\_\_\_

Số điện thoại ( ) \_\_\_\_\_

Tiểu bang California quy định rằng những người nhận trông giữ trẻ phải chứng minh họ là người đã đủ hay trên 18 tuổi. Phải dính kèm với mẫu này một bản phóng ảnh bằng lái hoặc văn kiện khác chứng minh về tuổi của người nhận trông giữ trẻ.

#### 2. GHI TÊN HỌ VÀ ĐỊA CHỈ CỦA GIA ĐÌNH MÀ QUÝ VỊ SẼ TRÔNG GIỮ TRẺ CHO HỌ

Tên họ cha mẹ hay người giám hộ \_\_\_\_\_ Số điện thoại ( ) \_\_\_\_\_

Địa chỉ \_\_\_\_\_ Thành phố \_\_\_\_\_ Tiểu bang \_\_\_\_\_ Số khu vực bưu điện \_\_\_\_\_

#### 3. VIỆC GIỮ TRẺ SẼ ĐƯỢC CUNG CẤP TẠI (ĐÁNH DẤU VÀO MỘT Ô): Nhà đứa trẻ Nhà của người nhận trông giữ trẻ

### PHẦN B NHỮNG QUY ĐỊNH ĐỐI VỚI VIỆC TỰ CHỨNG NHẬN CÁC TIÊU CHUẨN CƠ BẢN VỀ Y TẾ VÀ SỰ AN TOÀN:

Căn nhà dùng làm nơi trông giữ trẻ phải là một nơi an toàn và lành mạnh đối với trẻ em. Các tiêu chuẩn cơ bản về y tế và sự an toàn được liệt kê bên dưới đây. Việc nắm biết chắc là các tiêu chuẩn cơ bản này hiện đã được đáp ứng là trách nhiệm liên tục của người cha/mẹ và người nhận trông giữ trẻ.

Người cha/mẹ và người nhận trông giữ trẻ phải ký tắt tên của mình vào phía bên trái của từng lời khai để xác nhận là căn nhà dùng làm nơi trông giữ trẻ đáp ứng được các tiêu chuẩn cơ bản về y tế và sự an toàn.

- | Chữ ký tắt của<br>cha/mẹ | Chữ ký tắt của<br>người giữ trẻ |  |
|--------------------------|---------------------------------|--|
| 1. _____                 | _____                           | Căn nhà nơi nhận trông giữ trẻ phải có các trang bị báo động khi có khói hoạt động tốt và các bình chữa cháy đáp ứng những tiêu chuẩn do ngành cứu hỏa tiểu bang “State Fire Marshal” quy định.  |
| 2. _____                 | _____                           | Người nhận trông giữ trẻ phải tự kiềm chế không dùng biện pháp trừng phạt về thể xác.  |
| 3. _____                 | _____                           | Người nhận trông giữ trẻ phải để cho phụ huynh tới thăm con em không hạn định trong thời gian trẻ được họ trông giữ.   |
| 4. _____                 | _____                           | Người nhận trông giữ trẻ phải là người không bị các bệnh truyền nhiễm, có đủ khả năng về mặt thể lực và tâm thần để trông giữ trẻ; và cho người cha/mẹ của đứa trẻ xem bằng chứng là ông/bà ta trong vòng 12 tháng vừa qua đã được xét nghiệm và hiện không bị nhiễm vi khuẩn lao còn đang hoạt động.    |
| 5. _____                 | _____                           | Căn nhà nơi nhận trông giữ trẻ có sân hay các chỗ để chơi hiện đã được kiểm tra và các nơi đó thì an toàn cho trẻ em. Trẻ em được bảo vệ tránh khỏi sự nguy hiểm ở những chỗ như các vũng nước, bồn tắm nước nóng, ổ cắm điện, cầu thang, các vật/chất độc hại, dược phẩm, súng ống hay đạn dược v.v.... |

Dữ kiện về y tế và sự an toàn cùng sự chuẩn bị cơ bản khác về trông giữ trẻ hiện sẵn có để sử dụng qua Chương Trình Hướng Dẫn và Giới Thiệu Nơi Gửi Giữ Trẻ “Child Care Resource And Referral Program” và tại các cơ quan/cơ sở phục vụ cộng đồng khác ở địa phương chẳng hạn như Hội Hồng Thập Tự Hoa Kỳ “American Red Cross”, các trường đại học cộng đồng, sở cứu hoả v.v...

Người cha/mẹ và người nhận trông giữ trẻ được khuyến khích sử dụng bản liệt kê các khoản để kiểm tra dữ kiện về y tế và sự an toàn “Health & Safety Information Checklist” để bảo đảm là căn nhà nơi nhận trông giữ trẻ thì an toàn đối với trẻ em.

## **PHẦN C NHỮNG DỮ KIỆN KHÁC**

1. NGOÀI NHỮNG NGƯỜI CHA MẸ (CỦA TRẺ EM), HÃY LIÊT KÊ ĐỊA CHỈ VÀ SỐ ĐIỆN THOẠI CỦA HAI NGƯỜI Ở ĐỊA PHƯƠNG VIỆN DẪN ĐỂ THAM KHẢO. Cha/mẹ của các đứa trẻ cần phải liên hệ với những người viện dẫn này để xác định phẩm chất và khả năng tốt của người cung cấp việc trông giữ trẻ.

Tên họ \_\_\_\_\_

Tên họ \_\_\_\_\_

Địa chỉ \_\_\_\_\_

Địa chỉ \_\_\_\_\_

Thành phố/Tiểu bang \_\_\_\_\_

Thành phố/Tiểu bang \_\_\_\_\_

Số điện thoại ( ) \_\_\_\_\_

Số điện thoại ( ) \_\_\_\_\_

2. LIÊT KÊ TẤT CẢ NHỮNG NGƯỜI THÀNH NIÊN KHÁC SINH SỐNG TRONG CĂN NHÀ NƠI DÙNG ĐỂ TRÔNG GIỮ TRẺ VÀ SỰ LIÊN HỆ CỦA NGƯỜI NÀY VỚI NGƯỜI NHẬN TRÔNG GIỮ TRẺ HAY VỚI ĐứA TRẺ.

Tên họ \_\_\_\_\_ Liên hệ với  đứa trẻ  người cung cấp Sự liên hệ \_\_\_\_\_

Tên họ \_\_\_\_\_ Liên hệ với  đứa trẻ  người cung cấp Sự liên hệ \_\_\_\_\_

Tên họ \_\_\_\_\_ Liên hệ với  đứa trẻ  người cung cấp Sự liên hệ \_\_\_\_\_

Tên họ \_\_\_\_\_ Liên hệ với  đứa trẻ  người cung cấp Sự liên hệ \_\_\_\_\_

3. TRONG KHOẢNG CHÙA TRÔNG BÊN DƯỚI ĐÂY, NGƯỜI NHẬN TRÔNG GIỮ TRẺ CẦN NÓI RÕ KHẢ NĂNG CUNG CẤP VIỆC TRÔNG GIỮ TRẺ CỦA MÌNH BẰNG CÁCH LIỆT KÊ KINH NGHIỆM VÀ CÁC TIÊU CHUẨN CHUYÊN MÔN KHÁC CỦA ÔNG/BÀ TA:

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

### **NHỮNG DỮ KIỆN BỔ SUNG QUAN TRỌNG:**

- Nếu quý vị, CHA MẸ hay NGƯỜI GIÁM HỘ, chọn cách trông giữ trẻ tại nhà của mình (in-home care), quý vị là người chủ và quý vị phải chịu trách nhiệm về thuế an sinh xã hội và bảo hiểm bồi thường lao động của tiểu bang. Quý vị cũng có thể phải chịu trách nhiệm về các số thuế bảo hiểm thất nghiệp.
- CHA MẸ hay NGƯỜI GIÁM HỘ không bị quy định phải khấu lưu các số thuế lợi tức liên bang và tiểu bang vào những số tiền người trông giữ trẻ làm ra được. NGƯỜI NHẬN TRÔNG GIỮ TRẺ CÓ TRÁCH NHIỆM TRONG VIỆC KHAI BÁO LỢI TỨC VÀ ĐÓNG BẤT KỲ CÁC SỐ THUẾ LỢI TỨC LIÊN BANG HAY TIỂU BANG NÀO MÀ NGƯỜI NÀY PHẢI TRẢ.
- LÀ MỘT NGƯỜI CHỦ, ĐỂ BIẾT THÊM CHI TIẾT VỀ CÁC TRÁCH NHIỆM CỦA MÌNH, XIN LIÊN LẠC VỚI VĂN PHÒNG CỦA NHA PHÁT TRIỂN NHÂN DỤNG “EMPLOYMENT DEVELOPMENT DEPARTMENT” HAY CHƯƠNG TRÌNH HƯỚNG DẪN VÀ GIỚI THIỆU NƠI GỬI GIỮ TRẺ “CHILD CARE RESOURCE AND REFERRAL PROGRAM” Ở ĐỊA PHƯƠNG. Để biết các dữ kiện tổng quát về gửi giữ trẻ quý vị có thể gọi số điện thoại miễn phí (1-800-KIDS R WE) (1-800-543-7793).

## **PHẦN D LỜI KHAI XÁC NHẬN CỦA NGƯỜI NHẬN TRÔNG GIỮ TRẺ / CHA ME**

1. **LỜI KHAI XÁC NHẬN CỦA NGƯỜI NHẬN TRÔNG GIỮ TRẺ:** tất cả các dữ kiện kê khai và nêu ra trong mẫu này là sự thật và chính xác theo sự hiểu biết tường tận nhất của tôi. Tôi xác nhận rằng căn nhà của tôi đáp ứng với những sự quy định về y tế và sự an toàn liệt kê ở Phần B. Tôi hiểu rằng các dữ kiện hướng dẫn về y tế và sự an toàn hiện sẵn có để sử dụng tại Chương Trình Hướng Dẫn và Giới Thiệu Nơi Gửi Giữ Trẻ và các cơ quan/cơ sở phục vụ cộng đồng khác ở địa phương. Tôi hiểu rằng tôi không phải là một người làm việc cho Ty Xã Hội hay Chương Trình Trả Cấp Khoản Lụa Chọn Thay Thế (APP) hoặc cơ quan cấp trả cấp khoản khác.

Chữ ký của người nhận trông giữ trẻ \_\_\_\_\_ Ngày \_\_\_\_\_

2. **LỜI KHAI XÁC NHẬN CỦA NGƯỜI CHA/MẸ:** Tôi hiện đã phỏng vấn và chấp nhận người trông giữ trẻ này. Tôi hiểu các lời khai kê khai trong mẫu này. Tôi hiểu rằng tôi có trách nhiệm phải biết chắc là người trông giữ (các) con của tôi và chỗ dùng làm nơi giữ trẻ này thì an toàn. Tôi cũng hiểu rằng Ty Xã Hội hay Chương Trình APP hoặc cơ quan cấp trả cấp khoản khác không và sẽ không kiểm tra sự an toàn về việc trông giữ trẻ do người trông giữ trẻ này cung cấp và họ đã không và sẽ không kiểm tra để xem xem các dữ kiện kê khai trong mẫu này có chính xác không. Tôi xin hoàn toàn chịu trách nhiệm về việc trông giữ trẻ do người trông giữ trẻ này cung cấp.

Chữ ký của cha mẹ hay người giám hộ \_\_\_\_\_ Ngày \_\_\_\_\_

## **PHẦN DÀNH ĐỂ TY XÃ HỘI HAY AAP ĐIỀN**

Xin gửi hoàn mẫu này vào hay trước ngày: \_\_\_\_\_ cho: